

Reg.-Firmen-Nummer  
 N° de l'entreprise enregistrée **CH-400.1.033.254-4**  
 N° dell'impresa registrata

Kunden-ID-Nummer  
 N° d'identification client **625.086**  
 N° d'identificazione cliente

Adresse/Adresse/Indirizzo  
 Intermedia Fischer - der Registerverlag  
 Intermedia Fischer - maison d'édition registre  
 Intermedia Fischer - casa editrice registro  
 Hertizentrum 14, CH-6300 Zug

Intermedia der Registerverlag/maison d'édition registre/casa editrice registro  
 Hertizentrum 14 - 6300 Zug

Telefon/téléphone/telefono 041 508 05 26  
 Telefax/Fax/Fax 041 508 05 27  
 Email: info@zentral-register-handel.ch  
 Internet: www.zentral-register-handel.ch

Schaller Intratec  
 Amselweg 7  
 5102 Rupperswil

Bürozeiten/heures de bureau/orari d'ufficio  
 Montag - Freitag/lundi - vendredi/lunedì - venerdì 9:00 - 16:00  
 CHE-253.417.210MWST

Ausgabe Edition Edizione	Beschreibung Description Descrizione	vom du del	Kostenansatz gemäss der AGB (s. Rückseite) Prix selon les conditions générales de vente (voir au verso) Prezzo secondo le condizioni generali di vendita (vedi retro)
--------------------------------	--	------------------	---

Leistungs- und Eintragungsofferte  
 Offre de service et d'inscription  
 Offerta di servizio e d'iscrizione

2011	Firmenrelevantes Verzeichnis, Publikationsvorschlag gemäss Handelsregisterauszug für den schweizerischen Handel und die Industrie. Entgeltliche Eintragung.	08.08.2011	Betrag Montant Importo	552.00
2011	Liste des entreprises conforme à l'extrait du registre du commerce et de l'industrie Suisse. Inscription contre rémunération.	08.08.2011	MWSt. TVA 8,0 % IVA	44.16
2011	Elenco delle imprese conforme all'estratto del registro del commercio e della industria Svizzera. Iscrizione contro pagamento.	08.08.2011	Total/total/totale CHF	596.16

**Betrifft:** Durch die Zahlung des aufgeführten Betrages wird die Eintragung und Veröffentlichung der beiliegenden, resp. angeführten Daten aus dem Handelsregisterauszug angenommen und die Richtigkeit bestätigt. Auf eine ausdrückliche Auftragsannahmestätigung wird verzichtet. Zugleich erfolgt die Online-Freischaltung. Die Eintragung ist nicht zwingend. Dies ist keine Rechnung. Bei Rückfragen geben Sie bitte immer die Kunden-ID-Nummer bekannt.

**Objet:** Au moment du virement du montant susnommé, vous acceptez l'enregistrement et la publication des données d'entreprise reportées dans l'extrait du registre du commerce ci-joint, dont vous confirmez la conformité, en renonçant à une confirmation de commande explicite. En même temps, ces données seront mises en ligne. L'inscription n'est pas obligatoire. Ce n'est pas une facture. Veuillez indiquer le numéro ID du client dans chaque correspondance.

**Oggetto:** Con il pagamento dell'importo indicato sopra accettate l'iscrizione e la pubblicazione dei dati d'impresa riportati nell'estratto del registro delle imprese allegato, confermandone la conformità, rinunciando ad una conferma d'ordine esplicita. L'iscrizione non è obbligatoria. I dati saranno messi on-line al tempo stesso. Non è una fattura. Si prega di citare il numero ID del cliente in ogni corrispondenza.

Empfangsschein/Récépissé/Ricevuta	Einzahlung Giro	Versament Virement	Versamento Girata
<p>Einzahlung für/Versament pour/Versamento per</p> <p>Intermedia Fischer Verlag für Publikationen                      Intermedia Fischer maison d'édition registre                      Intermedia Fischer casa editrice registro                      Hertizentrum 14, CH-6300 Zug</p> <p>Konto/Compte/Conto 60-229720-5</p> <p>CHF <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="6"/></p> <p>Embezahlt von/Versé par/Versato da</p> <p>Schaller Intratec</p>	<p>Einzahlung für/Versament pour/Versamento per</p> <p>Intermedia Fischer Verlag für Publikationen                      Intermedia Fischer maison d'édition registre                      Intermedia Fischer casa editrice registro                      Hertizentrum 14, CH-6300 Zug</p> <p>Konto/Compte/Conto 60-229720-5</p> <p>CHF <input type="text" value="5"/> <input type="text" value="9"/> <input type="text" value="6"/> <input type="text" value="1"/> <input type="text" value="6"/></p>	<p>Zahlungszweck/Motif versement/Motivo versamento</p> <p>KD-Nr. / N° client / N° cliente                      KD./ID 625.086</p> <p>Datum / date / data</p> <p>Embezahlt von/Versé par/Versato da</p> <p>Schaller Intratec</p> <p>Amselweg 7</p> <p>5102 Rupperswil</p>	
 <p>Die Annahmestelle                      L'office de dépôt                      L'ufficio d'accettazione</p>			<p>602297205&gt;</p> <p>602297205&gt;</p>